



V e r n e b u n g
des Jaroslaw DUMSKI

am 7.2.48

durch Mr. Siegfried KAUFMANN

in Post-Office, Lebusstadt, Germany

requested by: Economic-Ministries Division Mr. Fitzpatrick
Stenograf: Bosch

F. Nehmen Sie Platz. Wie heißen Sie?

A. Jaroslaw DUMSKI.

F. Wann und wo sind Sie geboren?

A. Am 10. Oktober 1923 in Berodiceo.

F. Wo ist das?

A. Das ist Kreis Leuberg in Galizien.

F. Was sind Sie von Beruf?

A. Kraftfahrer.

F. Wie sind Sie hierhergekommen?

A. Ich sollte mit meinen zwei Brüdern nach Deutschland gehen. Diese gingen auch, aber ich als jüngster bin daheim geblieben. Man sagte meiner Mutter, dass man mich auch holen würde. Ich sollte mich dann auch beim Arbeitsamt melden, um auch nach Deutschland zu fahren; aber ich habe mich beim Arbeitsamt nicht geweildet.

F. Wann war das?

A. 1942. Ich habe mich also nicht geweildet und bin auch nicht weggegangen. Meine Mutter hat mir noch eine Bescheinigung gegeben, dass sie sich als jüngsten und einzigen Sohn zu Hause braucht. Aber dann sind meine Mutter und mein Vater nach Deutschland gebracht worden. Ich habe mich aber trotzdem noch nicht geweildet. Dann hat man mich aber geschnappt für einen Transport, ich hatte schon alle Papiere für Deutschland. Ich bin ausgerissen; nach Hause konnte ich aber nicht und so bin ich mit noch zwei Kameraden, die auch ausgerissen sind, zu meiner Tante gegangen, wo wir in der Scheune übernachteten.

F. Und dann sind Sie wieder geschnappt worden?

A. Ja und dann kam ich ins Zuchthaus, dann nach Berlin auch in ein Zuchthaus

und dann in das KZ-Lager Neuengamme bei Hamburg. Von Hamburg kam ich nach Brumstedt.

F. Wann sind Sie hierher gekommen nach Brumstedt?

A. Kurz nach Neujahr 1943. Neujahr selbst war ich noch in Neuengamme.

F. Was haben Sie zunächst in Brumstedt tun müssen?

A. Als wir damals nach Neuengamme kamen, sind wir gleich am folgenden Tag hierher nach Brumstedt weggefahren. Es war ein Transport von 1500 Menschen und wir sind dann gleich auf die Blocks verteilt worden. Es waren keine Betten da. Am nächsten morgen mussten wir gleich arbeiten und nur in der Aktion SS; das war die Tagesschicht.

F. Dort wurde Munition hergestellt?

A. Ja. Wir mussten Granaten tragen, von Waggonen beladen usw. Ich war anfangs in der 3. Schicht. Drei Wochen später war ich bei der Presse 12, bis zuletzt.

F. Wie lange haben Sie da arbeiten müssen? 8 Stunden?

A. Ja. Es waren 3 Schichten mit je 8 Stunden.

F. Und wenn Sie ins Lager zurückgekommen sind, haben Sie weiterarbeiten müssen?

A. Ja. Wir mussten den Appell-Platz gerade machen, Ziegel tragen usw. Arbeitsgeräte gab es nicht und so mussten wir den Brock im Mantel oder in der Mütze wegtragen.

F. Das Lager war noch nicht eingerichtet?

A. Nein.

F. Das war 1943?

A. Ja.

F. Wie lange haben Sie da arbeiten müssen alle zusammen? Im Betrieb also 8 Stunden und im Lager?

A. Auch noch 2 bis 3 Stunden.

F. Wie war es mit dem Appell?

A. Es war 4 oder 5 mal Appell. Nachher, so 1944, war nur einmal Appell.

F. Wie lange haben diese Appelle gedauert?

A. Unsere Arbeitsszeit war von 6 bis 2 Uhr. Da mussten wir um 5½ Uhr aufstehen und um 4 Uhr rausstreifen; von 4 bis 6 Uhr dann auf den Appellplatz stehen. Es war damals ein sehr kalter Winter und wir hatten keinen Anzug und keine Schuhe. Es sind damals sehr viele Menschen kaputt gegangen. Die Toten wurden weggefahren.

F. Und von 6 bis 2 Uhr haben Sie gearbeitet?

A. Ja, die Tagesschicht ging von 6 bis 6 Uhr. Das waren zwei Schichten, also von 6 bis 2 und von 2 bis 6 Uhr.

F. Da sind Sie um 2 Uhr ins Lager gekommen?

A. Ja. Der Nachmittag sollte dann frei sein, aber wir mussten noch alle möglichen Lagerarbeiten machen.

F. Und wie lange dauerte es, bis Ihr ins Bett gekommen seid?

A. Wenn wir vom Kommando zurückkamen, mussten wir noch 2 bis 3 Stunden arbeiten. Wenn z.B. einer abgehauen ist, mussten wir auf dem Appellplatz stehen oder herummarschieren. Normalerweise konnten wir 4 Stunden schlafen, manchmal 6 Stunden das war das höchste, aber länger nicht.

F. Und manchmal mussten Sie marschieren?

A. Ja, wenn z.B. einer abgehauen war. Es sind manchmal 3 bis 4 Tage abgehauen.

F. Und wie war nun die Unterbringung, die Baracken nun? Zuerst war also nichts da?

A. Zuerst gab es keine Betten und keine Matratzen. Wir haben auf dem Boden geschlafen mit einer Decke. Wir hatten auch kein Gesäckirr. Beim Rausen mussten wir warten bis einer ausgetragen hatte und der gab dann das Gesäckirr weiter.

F. Später waren dann genügend Betten da?

A. Ja, da sind Betten und Matratzen gekommen.

F. Wie lange hat das gedauert?

A. Es hat ½ Jahr gedauert, bis etwas gekommen ist, das wir aber auch noch nicht genugend.

F. Wie war es nun mit der Verpflegung?

A. Sehr schlecht. Es gab nur Stockfisch-Massensuppe am Mittag. Abends ein Brot fuer 4 Mann.

F. Pro Tag?

A. Ja. Dazu ein Stückchen Margarine und ein Stückchen Brot. Manchmal gab es statt der Margarine einen Löffel voll KarSalade.

F. Hat es Frühstück gegeben?

A. Nein. Es gab nur mittags diese Massensuppe und abends das Brot.

F. Und wie war die Behandlung dort?

A. Schlecht.

F. Insbesondere zunächst mal die Behandlung während der Arbeit im Dach. Da waren Vorarbeiter und Meister von den Hermann Göring-Werken?

A. Ja. Die Meister waren in Zivil. Sie kamen frisch und sagten, die Schicht hat das und das zu machen. Sie sagten z.B., die eine Schicht hat mehr gemacht, nämlich 2000 und wir nur 1800. Nun mussten wir auch 2000 machen. Dann haben die Meister auch nachgeschaut, ob die Granaten nicht krumm waren.

F. Sollte ihr misshandelt und geschlagen worden?

A. Wenn einer nicht schnell genug lief, drohte der Meister mit aufzuschreiben. Brüllte er ihn nochmal, wurde er auch aufgeschrieben und das war schlimmer als Beihagen. Der Meister selbst hat nicht geschlagen.

F. Was ist mit dem Mann geschehen, der aufgeschrieben wurde?

A. Wenn wir abends vom Kommando zurückkamen, war schon ein SS-Mann da, der die aufgeschriebenen haben wollte. Diese mussten dann nach vorne kommen und der SS-Mann hat sie mitgenommen. Diese Leute haben dann solche Schläge bekommen, dass sie nicht mehr ins Lager zurückkehrten, sondern in Revier waren.

F. Also der Meister hat das angegeben, wenn einer angeblich nicht richtig gearbeitet hat?

A. Ja. Er selbst hat nicht geschlagen, sondern nur aufgeschrieben.

F. Nur die Arbeitsleistung hoch?

A. Es wurde schnell, viel und schwer gearbeitet. Die Arbeit die ich und andere machen, war furchtbar. Das konnte kein Mensch aushalten bei diesen Zeiten. Es war dort eine furchtbare Hitze, heißen Öl spritzte über alle. Wir mussten die Granaten von der Presse zum Keller tragen mit einer Range. Wenn eine Granate von der Presse herunterfiel, spritzte das Öl über uns. Es ging das ununterbrochen 8 Stunden und wir wurden noch mit Fußtritten und Schlägen angestrichen.

F. Wer hat Sie da geschlagen?

A. Der Capo und alle anderen.

F. Sind viele LEUTE krank gewesen?

A. Ja, viele.

F. Wie ist das vor sich gegangen, wenn einer krank wurde?

- A. Wenn einer so krank wurde dass er nicht mehr laufen konnte, kam er zur Klinik.
Die Leute die laufen konnten, mussten alle arbeiten.
- F. Wissen Sie, wieviel Krankheitsfaelle vorgekommen sind und wieviele Leute getötet wurden?
- A. Ich kann nicht sagen, wieviele.
- F. Was haben Sie beobachtet?
- A. Jeden Tag sind im Revier 5 bis 6 Mann kaputt gegangen. Aus dem Kommando sind auch viele ...
- F. Was waren die Kommandos?
- A. Das war unsere Arbeitsgruppe am Arbeitsplatz. Von der Arbeit sind auch viele kaputt gegangen, sie haben das nicht ausgehalten.
- F. Sind dafuer neue Leute gekommen?
- A. Ja, es gab ein Reserve-Kommando, von dort sind dann neue Leute gekommen.
- F. Sind Sie auch mal krank geworden?
- A. Ja, gestern. Ich war einmal erkrankt und sagte zum Vorarbeiter, dass ich nicht arbeiten kann. Ich konnte mich nicht rühren.
- F. Und was ist da geschehen?
- A. Ich bin zum Vorarbeiter gegangen um ihn zu sagen, dass ich zum Revier mussse. Er sagte, ich mache nicht aus, als ob ich krank wäre. Der Vorarbeiter war aber gar nicht so schlecht, denn er ist zum Capo gegangen, um den meine Krankheit zu sagen. Dieser sagte erst, ich mussse arbeiten. Nachdem ich ueber Schmerzen im Kreuz klagte, schickte er mich doch zum Revier. Dort wurde ich aber nicht aufgenommen; nur vor nicht laufen konnte.
- F. Vorher wurde keiner aufgenommen?
- A. Nein.
- F. Sind Sie mal ins Revier gekommen?
- A. Ja, einmal.
- F. Wie wurden Sie dort behandelt?
- A. Ich hatte einen dicken Finger bekommen von der Arbeit mit der Zange.
- F. Und wie war es dort im Revier?
- A. Drei Männer hatten ein Bett. Ich wurde zweimal verquatschen und dann geschnitten. Der Arzt war ein Fale.
- F. Wie lange haben Sie im Revier bleiben können?

A. Ungefähr 14 Tage.

F. Ist da Ihr Finger ausgeschüttet worden?

A. Nein, noch nicht. Aber der Doktor sagte, ich kann arbeiten. Ich habe dann mit Handschuhen gearbeitet.

F. Im Revier lagen also 3 Mann in 2 Betten?

A. Ja. Manchmal auch 4 Mann.

F. Waren das Leicht- oder Schwerkranke?

A. Welche Kranke, das war im Revier egal.

F. Gab es keine Abteilungen?

A. Nein. Es waren 2 Betten zusammen und 3 nebeneinander. Es lagen also unten 3 Kranke, in der Mitte 3 und oben 3.

F. Wieviele Betten waren in den Stuben?

A. 60 bis 70.

F. Alles zusammen?

A. Ja, in einer Stube. Es gab eine grosse Stube und eine oder zwei kleinere Stuben. In den kleineren Stuben sind die Capos gelegen. Es gab es auch Bettlaken und Bettbesenje. Da war nur Decken.

F. Waren die sehr dreckig?

A. Ja, die waren sehr dreckig und alle blutig.

F. Wissen Sie sonst noch etwas? Wie war die Verpflegung im Revier?

A. Es gab genau dasselbe wie im Block, wie mehr. Wenn einer Dienst bekommen hat, musste er schon Doktor oder den Capo gut kennen.

F. Wo wohnen Sie jetzt?

A. Im Lager II, Matenstadt.

F. (Es wird ein Affidavit angefertigt, das der Zeuge liest, korrigiert und unterschreibt. -- Mr. KAUFFMAN gegenzeichnet.) Sie schwören, dass die soeben gesuchten Angaben der Wahrheit entsprechen?

A. Ja.

F. Das ist dann alles, dankt schön.